

## Sabato 22

### Ore 9.30

Inaugurazione della XI Borsa Culturale Italo-Tedesca. Saluto delle autorità.

Inizia la visita alla mostra **muri** e agli stand della Borsa Culturale (La mostra **muri** e gli stand della Borsa sono aperti al pubblico continuativamente fino alle 19.00.)

### Ore 11.00

Proiezione del film **Faust chi?** di Marco Maltauro (Casa di Goethe 2009), per le scuole medie superiori delle Province di Grosseto e Livorno. Introduce Renata Crea (Casa di Goethe)

### Ore 12.00

**Partenze.** Pièce teatrale realizzata dall'Istituto Comprensivo Micali di Livorno

Idea e regia: Lucia Mennella

Scenografie e colori di scena: Vanna Vanni.

Lo spettacolo prende spunto dall'affresco (2006) che Giampaolo Talani ha realizzato per la stazione Santa Maria Novella di Firenze.

Il pittore sarà presente.

### Ore 22.30

Concerto del gruppo Officina Zoè, interpreti della tradizione musicale salentina.

## Domenica 23

### Ore 9.30

Assegnazione del Premio Culturale della VDIG (Federazione delle Associazioni Culturali Italo-Tedesche) a Vittore Bocchetta, artista, accademico, scrittore ed combattente della Resistenza Italiana

Laudatio:

Cai-Adrian Boesken, Presidente della VDIG:

#### **L' Artista Vittore Bocchetta**

Andreas Johannes Günther Mickel, Presidente della DIG Lippe-Detmold:

#### **L' Uomo Vittore Bocchetta**

### Ore 11.00

Tavola Rotonda **Lo sguardo del viaggiatore**

Relatori:

**Renata Crea** della Casa di Goethe di Roma

**Chiara Santucci-Ganzert**, Presidente della DIG Hannover

**Alfonso Maurizio Iacono**, Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Pisa

Coordina **Maria Meini**, Caporedattrice de Il Tirreno

### Ore 18.00

Concerto: **Lieder e musica lirica**

**Anjara Bartz** Mezzosoprano

**Chiara Matteoli** Soprano

**Moreno Frosini** Tenore

**Luigi Di Bella** Pianoforte

**Guido Monaco** di Livorno e **Schola Cantorum** di Rosignano Coro

**Paolo Filidei** Direttore

## Samstag, 22

### 9.30 Uhr

Eröffnung der XI. Deutsch-Italienischen Kulturbörse

Begrüßung durch die Autoritäten

Besuch der Ausstellung **Mauern** und der Stände der Kulturbörse

### 11.00 Uhr

**Faust chi?** Film von Marco Maltauro (Casa di Goethe, 2009)

Filmvorführung für die Schulen der Provinzen Grosseto und Livorno

Einführung: Renata Crea, Casa di Goethe, Rom

### 12.00 Uhr

#### **Partenze (Aufbruch)**

Theaterstück des "Istituto Comprensivo Micali", Livorno

Idee und Regie: Lucia Mennella, Bühnenbild: Vanna Vanni

Die Aufführung wurde durch das Fresko angeregt, das Giampaolo Talani 2006 für den Bahnhof Santa Maria Novella in Florenz schuf.

Der Maler wird anwesend sein.

Bis 19.00 Uhr sind die Ausstellung **Mauern, zehn Geschichten, um sie zu überwinden** und die Stände für die Besucher der Kulturbörse geöffnet.

### 22.00 Uhr

Officina Zoè, Konzert - Interpreten der traditionellen Musik des Salento

## Sonntag, 23.05

### 9.30 Uhr

Premio Culturale, Verleihung des Kulturpreises der VDIG (Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften e.V.) an Vittore Bocchetta, Künstler, Akademiker, Schriftsteller und italienischer Widerstandskämpfer im 2. Weltkrieg

Laudatio: Cai-Adrian Boesken, Präsident, VDIG: **Der Künstler Vittore Bocchetta**

Andrea J. G. Mickel, Präsident, DIG Lippe-Detmold: **Der Mensch Vittore Bocchetta,**

### 11.00 Uhr

**Der Blick des Reisenden**, Runder Tisch mit

**Renata Crea** der Casa di Goethe, Rom

**Chiara Santucci-Ganzert**, Präsidentin der DIK Hannover

**Alfonso Maurizio Iacono**, Dekan der Fakultät für Literatur und Philosophie der Universität Pisa

Moderatorin: **Maria Meini**, Chefredakteurin der lokalen Zeitung „Il Tirreno“

### 18.00 Uhr

**Lieder und Opernarien**, Konzert mit

**Anjara Bartz** Mezzosopran

**Chiara Matteoli** Sopran

**Moreno Frosini** Tenor

**Luigi Di Bella** Klavier

**Guido Monaco** Livorno und **Schola Cantorum** Rosignano Chor

**Paolo Filidei** Dirigent